

FREN 220

Marie de France, *Lanval*

- “Marie de France” et son œuvre (fin 12e; les dates varient, entre les années 1170 et 1190): les *Lais*, le *Purgatoire*, les *Fables*
- buts/intentionnalité : les Prologues dans ses *Lais* et ses *Fables*
- histoire de ces histoires: leur public, le lectorat (et ce que cela nous en raconte sur la perception de la littérature et l’analyse textuelle entre 1200 et 2012...)

Les *Lais*

- La forme / le mode d'écriture / le genre: le lai, les vers, la chanson, la poésie narrative, la nouvelle, la narration
- Autres formes à l'époque: la poésie lyrique – le conte, le dit, le récit, l'aventure – la fable – le fabliau – le roman (en vers/prose) – l'épopée, la chanson de geste
- Et puis: l'histoire, l'historiographie, les vies des saints (l'hagiographie), les ouvrages didactiques (ex. miroirs de princes), les traités, les encyclopédies et autres textes “moins littéraires”

Quelques autres *lais* de Marie

- Guigemar: féerie + animal blanc
- Bisclavret: loup-garou
- Le Rossignol: oiseau
- Yonec, Milon: oiseaux-messagers
- Le Chèvrefeuille: forêt, Tristan (la “matière de Bretagne”)
- Equitan: un fabliau?

Le fonds

- Matière / matériel – thématique; les mélanges; le va-et-vient entre l'écrit et l'oral; y compris du matériel plus ancien, d'ailleurs, etc.
- Les trois matières : matière de Rome – du roi – de Bretagne (inc. Arthur)
- Langue, culture, et identité: et le rôle de la traduction, sens strict linguistique (latin→français): la mise “en roman” et en français

Langue, culture, et identité:

- La religion/foi: Jérusalem, la Mecque
- Le “centre de l'univers” culturel + idée de “civilisation” associée à la cité: Athènes, Rome, Constantinople/Byzance (et aussi Damas, Bagdad,...)
- Empire et mouvement de ce centre: d'Athènes et de Troie à Rome... et éventuellement en France
- Pour le faire: la traduction sens large = + la transposition, le remaniement

Outils d'analyse textuelle

(mercredi + vendredi)

- les vers/la prose
- la narration – la trame narrative – le récit
- les deux sens du mot “histoire”
- le personnage – le poète, la voix narrative, l'auteur, l'écrivain
- la description – l'action – le discours (direct, indirect, rapporté)
- la focalisation et le point de vue

Et puis:

(mercredi + vendredi)

- le sous-texte, les sous-entendus, les couches de lecture et de sens
- l'intention du poète / de l'auteur:
 - les prologues dans l'œuvre de Marie de France
 - voir aussi introduction, p. 9-11

Réflexion / questions ouvertes

C'est ce qu'on travaillera vendredi:

- Ce texte est-il étrange ?
- Cet étrangeté est-il parce qu'il est médiéval ?
Donc: à cause de la distance dans le temps et des différences culturelles?
- Et/ou pour d'autres raisons ? en dehors du temps, irréalisme, imaginaire, fantaisie ?
→ pour vendredi: relire *Lanval* en recherchant L'ÉTRANGE, dans tous ses sens